



LA MUNTRANCE DE CHALLÀE

Iae dun étai a la jhornàie daus parlanjhes matrnàus çhi se tenét chéte annàie a Challàe-lés-Maraes en Vendàie, le 4 de mar, jhornàie bé menàie pr la parçounerie Parlanjhe vivant é la parçounerie de la Mésun dau Petit Poetou de l'UPCP-Métive. OI ét l'UNESCO qu'at lançai çhéle jhornàie annale. Catherine Hérault menit la sounourisaciun é le tenp pr chaquin : grouse ouvrajhe !

La grouàie d'Arantéle coumencit la jhornàie pr dire daus pouèmes de Jhule Garin, le pouéte de Néle, coume de jhusce : Néle ét a coutai de Challàe. Sun féti *Trelans et rigourdaines* de 1892 ét in boun exenplle de pouésie liri-que den noutre parlanjhe. L'at étai republai en 2013 pr Geste éditions ac le tite *Le Marais poitevin chanté par Jules Guérin*. Vénghirant apràe

Arantéle lés atelàes de parlanjhe de Poetàe, Courçun d'Auni, Sént-Lejhàe, Voullàe. In atelàe de Poetàe tranlatit en occitan é en poetevin ine pouétàesse de Cunfolent, Jeanne Brunet çhi grafegnét en françaes.

Au tantout, apràe le degnàe, coume de jhusce, ol oghit daus mundes de Rét, dau Maroe de Chaland, ine grouàie de chantours é de chantouses

menàies pr Marif Cofineau. Annick é Michel Barré é lou petit-ga Élio chantirant l'istoere d'in chat jhàune. Maurice Bodin disit a sa façun la léjhende dau Punt d'Yeù. Jhile Pérodea jhouit le cunte dau moetaes çhi vént peyàe sa férme dau tenp que sun màetre ét apràe de degnàe, cunte tiatralési pr çhau profaessour de tiatre qu'o fut Jhile Pérodea. Jaque Braud

Sivéz pajhe 2



Elio jhéne rapour poetevin a la jhornàie de Challàe

Den çhau limérot :

- Daus atoumes pi lés mundes...3
- l'ile de Rét...4
- Souvenences Nàu...5
- Vin gris ; Le rap dau chat jhàune ...6
- Rigourdaenes en ou ...7
- Mentries... 8

Site de la pajhe 1

chantit Gaston Couté en poetevin (vere *Bernancio !* Limérot 119). Éric Nowak disit sun pouème / *tesserè la téle de tés mots* (*Tiuvrailles*, EDR éditions des régionalismes, 2014). Jean-Claude Lumet dounit daus morceas de sés *Animots en folie* (Geste éditions, 2008). I entendirun lés bounes istoeres de la Greue l'Abée, çhéle cabane voure que tot ét sen bàujhe : le cuntour Paul Baltazar segue le défin Jean-Pierre Guiard. Pr finir Fanie cuntit le *vrae Petit Chaperon rouge*, voure la petite felle menjhe é boet de sa nenaé avant d'être menjhaie pr le lou. Fanie é Olivier, tots deüs chantirant, sounirant, dancirant la grand dance : étét ine aer é daus paroles couillis den le tenp pr lés fraeres Martel é passàies pr la memae a Fanie.

Ve me diréz, si ve m'avéz lisu jhusqu'ichi : prdèque récitàe tot çchau programe ? Ol ét pr que lés apsesnts séjhant que çhéle jhornaie agrouit daus mundes de bé daus façuns é muntrirant daus afaeres de bé daus éstamèles : daus amateurs é daus amateuses, daus profaessiounàus é daus profaessiounales, mé trtouts é trtoutes émouvais pr çchau parlanjhe, parlanjhe écrit, parlanjhe parlai, parlanjhe publi, parlanjhe émolai.

Prmi lés cunpliments çhi se dissirant au vin d'ouneür, i releve çhàu dau députai Hugues Fourage : le causit de çhéle éniaeme loe su lés parlanjhes

rèjhionàus que le Sénat venét de déchetàe. Cumbén de tenp encore pr que la Charte eùropéyène daus prlanjhes réjhionàus séjhe aqueneùghue pr la France ? Étét la prmère foes qu'i entendirun in députai de Poitou-Chérentes-Vendàie parlàe de maeme daus parlanjhes réjhionàus. I causi avéc le maere de Luçun, Pierre-Guy Perrier, vice-prléngant dau cunséll réjhionàu daus Péyis de la Loere : le me senblit prendre queneùssence ac éntéraet de çchau parlanjhe é dau movement pr çhéle çhulture. De seràie, le maere de Sént-Sjhismund, Denis La Mache, çhi ét otou cunséllàe réjhionàu, passit in bun moument apràe écoutàe çhés cunttes, çhés chançons. Li-tou, le prnétt queneùssence, maeme si a Sént-Sjhismunt o dét bé causàe poetevin.

Daus jhornaies de maeme, o doune éspoer. Mé s'i velun que nos afaeres anjhant vér ine aqueneùssence poulitique, énstituçionale, ol ét d'in coutai de muntàe daus muntrances, é pi de l'àutre d'aver ine acciun mae poulitique. Renscuntràe lés meneries réjhionales daus partis en Novéle Aguiéne, en Péyis de la Loere, métre davant lou gariance lés gariants réjhionàus daus parlanjhes é de la çhulture. Ol ét lés réjhions, lés poulitiques çhi pevant amenàe l'État a calàe noutre parlanjhe den l'Écoule, den lés sérvices publics de radio é de télévisiun.

Micha Gautàe



Çhés écrivajhes anblétant que lleüs trovours

Menour de publicaciun :

Jhan-Lisétt Batiot

Cunpousiciun : Arantéle

Méture en pajhe : Zab Jeanclaude

Émolours : Jauffrit

85- Le Poiré s/vie - ☎ 02 51 31 87 15

 **Abounéz-ve ! Abounàu !**

Poetou, "Héxagone" :

6 € pr 1 an (3 limérots)

10 € pr 2 ans (6 limérots)

Acadie, Québec, Cabilie pi alleür, cuntàe en mae le coutement daus envaes.

Chèque a Arantéle, a n-envéyàe ché :

J. L. BATIOU - 30 imp. Joseph

Borion 85000 La Roche s/Yon

 **Assavancements**

Arantéle : ☎ 02 51 05 71 80

www.arantele.org

contact@arantele.org

Parlanjhe vivant : ☎ 06 31 83 37 40

parlanjhe.vivant.asteur.fr

parlanjhevivant@wanadoo.fr

Métive-U.P.C.P. : ☎ 05 49 94 90 70

Étuderiers dau parlanjhe

La Roche (Vendàie), La Soulére :

☎ 02 51 05 54 24

Gençay (Viéne), La Marchoise :

☎ 05 49 59 32 68

Voullàe (Deüs Sévres) : ☎ 05 49 05 93 00

Poetàe (Viéne), Univrsitai oubé

Parlanjhe Vivant - Club de Langues

régionales : ☎ 06 31 83 37 40

Vieüs limérots, livres a coumandàe

Arantéle - 12, rue du Puits - 85310 La

Chaize-le-Vicomte ☎ 02 51 05 71 80

Directeur de la publication :

Jean-Louis Batiot

Edité par : association ARANTÉLE

Imprimeur : Jauffrit, Z.A.

La Gendronnière 85170 Le Poiré s/vie

☎ 02 51 31 87 15

D.L. 2017 - C.P.P.P. 66727

UPCP ISSN 0765-9288